

# В НОВОГОДНЮЮ НОЧЬ

Слова Р. ГАМЗАТОВА

Перевод с аварского Н. Гребнева

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Умеренно

нар

*p* *mf*

росо rit. *mp* *Em* a tempo Am

Ми-ла-я, про-шу я вновь про-ще-ни-я,

*D7* *G* *E7* *Am6*

ми-лю-сти тво-ей о-пять я жду. От-пу-сти, про-сти мне пре-гре-

*Em* *F#7* *H7* *E7* *mf*

-ше-ни-я, все, что со-вер-шил я в том го-ду. Ты про-

Am D7 G Am

сти за то, что не од - нажды я ка-ял-ся, и ты про-ща-ла

*mf*

C E7 E7

мне. Ты про - сти сво - ю сле-зин-ку каж-ду-ю,

C7 H7 1. E<sub>m</sub> poco rit. 2. E<sub>m</sub> D#<sub>m</sub>

про-ли-ту-ю по мо-ей ви - не. // -тал.

C F#<sub>m</sub> G#<sub>m</sub> C7

M M M

This system contains the first three measures of the piece. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "Я не по-сту-пая-ся да-же ма-ло-стью. О-би-жал я тех, ко-го лю-".

This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics: "-бил. Я про-шу: про-сти ме-ня, по-жа-луй-ста,". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics: "с лег-ко-стью, с ко-то-рой я гре-шил. Ты за все, что пе-ре-жи-то-". The piano accompaniment continues with its characteristic melodic and harmonic patterns.

This system contains the final three measures of the page. The vocal line concludes with the lyrics: "про-жи-то, как все-гда, про-стишь ме-ня, лю-бя, все рав-". The piano accompaniment provides a steady accompaniment throughout.

Вm Fm D♭7 C7

- но ко-рить ме-ня не мо-жешь ты стро-же, чем ко-рю я сам се-

Fm Bm E♭7 A♭ Bm C7

- бя.

D♭ F7 Bm Fm

Все рав - но ко-рить ме-ня не мо-жешь ты

росо rit. a tempo

D♭7 C7 Fm

стро-же, чем ко-рю я сам се - бя.

Милая, прошу я вновь прощения,  
Милости твоей опять я жду.  
Отпусти, прости мне прегрешения,  
Все, что совершил я в том году.

Ты прости за то, что не однажды я  
Каялся, и ты прощала мне.  
Ты прости свою слезинку каждую,  
Пролитую по моей вине.

Ты прости мне завязи бесплодные,  
Всё, что я не сделал в этот год.  
Все мои поступки безотчетные,  
Хоть за них придется дать отчет.

Ты прости мне, что когда в дороге я  
С делом и без дела пропадал,  
Ты считала дни и ночи многие,  
Между тем, как я их не считал.

Я не поступался даже малостью.

Обижал я тех, кого любил.

Я прошу: прости меня, пожалуйста,

С легкостью, с которой я грешил.

Ты за всё, что пережито-прожито,

Как всегда, простишь меня, любя,

Всё равно корить меня не можешь ты

Строже, чем корю я сам себя.

## ЖУРАВЛИ

Слова Р. ГАМЗАТОВА

Перевод с аварского Н. Гребнева

Умеренно

Музыкальное произведение «Журавли» (Журавли) в G-мажоре, 12/8 такта. Музыкальное сопровождение начинается с динамического обозначения *p* и темпового указания «Умеренно». В первом такте музыкального сопровождения используются аккорды H7 и Em. В начале вокальной линии в первом такте второго музыкального блока используются аккорды H7, Em и M. В последнем такте музыкального блока используются аккорды H7 и A.